

3. Κανένα μέρος δεν θεωρείται, κατά τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 23 (Επίλυση διαφορών και διαιτησία), ότι παραβιάζει διάταξη του παρόντος άρθρου, εκτός εάν

- α) παραλείπει να προβεί σε επανεξέταση του τέλους ή της πρακτικής που αποτελεί το αντικείμενο καταγγελίας από το άλλο μέρος εντός εύλογου χρονικού διαστήματος ή
- β) μετά την εν λόγω επανεξέταση, παραλείπει να προβεί σε όλες τις δυνατές ενέργειες για τη διόρθωση τέλους ή πρακτικής που δεν συμβιβάζεται με το παρόν άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 12

Καθεστώς των ναύλων

- 1. Τα μέτρα επιτρέπει τον ελαχίστο καθορισμό των ναύλων από τις αερομεταφορείς βάσει ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού.
- 2. Τα μέτρα δεν απαιτούν την καταχώριση ή την κοινοποίηση των ναύλων.
- 3. Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να διεξάγουν συζητήσεις για τους ναύλους που ενδέχεται να είναι άδικοι, απαράνομοι, διακριτικοί ή επιδοτούμενοι, χωρίς όμως να περιορίζονται μόνον σε αυτές.

ΑΡΘΡΟ 13

Στατιστικά στοιχεία

1. Κάθε μέρος παρέχει στο άλλο μέρος τα στατιστικά στοιχεία που απαιτούνται από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και, κατόπιν αιτήματος, άλλα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία τα οποία μπορούν εύλογα να ζητηθούν για την εξέταση της εκμετάλλευσης των αεροπυρικών δρομολογίων.
2. Τα μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 22 (Κοινή επιτροπή) για να διευκολύνουν τις ανταλλαγές στατιστικών στοιχείων μεταξύ τους με σκοπό την παρακολούθηση της εξέλιξης των αεροπυρικών δρομολογίων με βάση την παρούσα συμφωνία.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 14

Ασφάλεια πτήσεων

1. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις περί ασφάλειας πτήσεων που καθορίζονται στο μέρος Γ' του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.

2. Τα μέρη συνεργάζονται για να διασφαλίσουν την ευαρμογή της νομοθεσίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου από τη Γεωργία. Προς τον σκοπό αυτό, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Γεωργία συμμετέχει με την ιδιότητα του παρατηρητή στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια της Αεροπορίας.
3. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι τα αεροσκάφη νηολογίου μέρους, για τα οποία υπάρχουν πληροφορίες ότι δεν συμμορφώνονται προς τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας της διεθνούς παροικίας σύμφωνα με τη σύμβαση, και τα οποία προσιγγώνονται σε ασφαλιμένες ανοικτόες στη διεθνή αεροπορική κίνηση, και ευρισκόμενους στην επικράτεια του άλλου μέρους, υπέκεινται σε επιθεωρήσεις διαδρόμου από τις αρμόδιες αρχές αυτού του άλλου μέρους, καθώς επίσης και σε επιθεωρήσεις μέσα και γύρω από το αεροσκάφος προκειμένου να ελεγχθούν η εγκυρότητα των αεροναυτιλιακών ενγυρίων και των ενγυρίων που αφορούν το αλγίρωμά του και η εμφανής κατάσταση του αεροσκάφους και του εξοπλισμού του.
4. Οι αρμόδιες αρχές μέρους δύνανται να ζητήσουν διαβουλεύσεις από πίασα στιγμή σχετικά με τα πρότυπα ασφαλείας πτήσεων που τηρεί το άλλο μέρος.
5. Οι αρμόδιες αρχές μέρους λαμβάνουν όλα τα ενδελεγεμένα και άμεσα μέτρα υσάκης δυαπιστώνουν ότι ένα αεροσκάφος, ένα πλοίο ή εκμετάλλευση μπορεί:
 - α) να μην πληροί τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, άποιο από τα δύο ισχύει.
 - β) να δημιουργήσει σοβαρές ανησυχίες, οι οποίες προέκυψαν από επιθεώρηση αναφερόμενη στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, ότι αεροσκάφος ή η εκμετάλλευσή αεροσκάφους δεν πληροί τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, άποιο από τα δύο ισχύει. ή

γ) να δημοσιεύονται σοβαρές ανησυχίες ότι δεν υπάρχει αποτελεσματική τήρηση και διαχείριση των ελάχιστων προτύπων που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ' του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, όπου από τα δύο ισχύει.

6. Όταν οι αρμόδιες αρχές μέρους λαμβάνουν μέτρα με βάση την παράγραφο 5, ενημερώνουν εγκαίρως τις αρμόδιες αρχές του άλλου μέρους ως προς τη λήψη των μέτρων, αιτιολογώντας τα μέτρα τους.

7. Εφόσον τα μέτρα που ελήφθησαν κατ' εναρμόγην της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου δεν τερματισθούν ακόμη και εάν παύσει να υφίσταται ο λόγος για τον οποίο ελήφθησαν, εκάτερο των μερών μπορεί να ελέγξει το θέμα στην κοινή επιτροπή.

ΑΡΘΡΟ 15

Ασφάλεια της αεροπορίας από έκτυμες ενέργειες

1. Με την επιύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ασφάλεια της αεροπορίας από έκτυμες ενέργειες που καθορίζονται στο μέρος Α του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.

2. Η Γαλλία δύναται να υποβληθεί σε επιθεώρηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ασφάλεια της αεροπορίας από έκτυμες ενέργειες, όπως προβλέπεται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας. Τα μέρη καθορίζουν τον αναγκαίο μηχανισμό ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω επιθεωρήσεων ασφάλειας.

3. Δεδομένου ότι η εγγύηση της ασφάλειας των αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας, των επιβατών και των πληρωμάτων τους αποτελεί βασική προϋπόθεση για την εκτέλεση διεθνών δρομολογίων, τα μέρη επαναβεβαιώνουν τις αμοιβαίες υποχρεώσεις τους να μεριμνούν για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας από εκκινουσες ενέργειες, και ιδίως τις υποχρεώσεις τους με βάση τη σύμβαση του Σικάγου, τη σύμβαση περί παραβάσεων και ορισμένων άλλων πράξεων που διαπράττονται επί αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στο Τόκιο στις 14 Σεπτεμβρίου 1963, τη σύμβαση για την καταστολή της παράνομης κειμήλιου αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στη Χάγη στις 16 Δεκεμβρίου 1970, τη σύμβαση για την καταστολή παρανόμων πράξεων κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, η οποία υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971 και το πρωτόκολλο για την καταστολή παρανόμων πράξεων βίας σε αερολιμένες που εξυπηρετούν τη διεθνή πολιτική αεροπορία, το οποίο υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 24 Φεβρουαρίου 1988 και τη σύμβαση για τη σύμπτωση αλυστικών εκρηκτικών με σκοπό τον εντοπισμό τους, η οποία στο Μόντρεαλ την 1η Μαρτίου 1991, εφόσον αμφότερα τα μέρη έχουν προσχωρήσει στις συμβάσεις αυτές, όπως και σε άλλες συμβάσεις και πρωτόκολλα που σχετίζονται με την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας.

4. Τα μέρη παρέχουν αμοιβαία, κατόπιν αίτησης, όλη την αναγκαία αμοιβαία συνδρομή για την αποτροπή ενεργειών παράνομης κατάληψης (αεροπειρατείας) αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας και άλλων παρανόμων ενεργειών κατά της ασφάλειας των εν λόγω αεροσκαφών, των επιβατών και των πληρωμάτων τους και των αερολιμένων και των αεροναυπηγικών εγκαταστάσεων, καθώς και για την αποτροπή τυχόν άλλης απειλής κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας.

5. Στις αμοιβαίες σχέσεις τους, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τα πρότυπα ασφάλειας της αεροπορίας από έκκινουσες ενέργειες και, εφόσον εφαρμόζονται, σύμφωνα με τις ανάλογες συνιστώμενες πρακτικές που έχουν καθιερωθεί από τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας (ΑΟΠΑ) και έχουν προσαρτηθεί ως Παράρτημα στη σύμβαση του Σικάγου, στο βαθμό που οι εν λόγω διατάξεις ασφαλείας εφαρμόζονται στα μέρη. Αμοιβαία τα μέρη απαιτούν από τους φορείς εκμετάλλευσης των αεροσκαφών και ηγελογίων τους, από τους φορείς εκμετάλλευσης αεροσκαφών που έχουν τον κύριο τόπο των δραστηριοτήτων τους ή τη μόνιμη έδρα τους στην επικράτειά τους, καθώς και από τους φορείς εκμετάλλευσης αερολιμένων που εφίσκυνται στην επικράτειά τους, να ενεργούν σύμφωνα με τις εν λόγω διατάξεις περί αεροπορικής ασφάλειας.

6. Κάθε μέρος διασφαλίζει τη λήψη αποτελεσματικών μέτρων εντός της επικρατείας του για την προστασία των αεροσκαφών και για τον έλεγχο των επιβατών και των χειραποσκευών τους και για τον έλεγχο των πληρωμάτων, καθώς και του φορτίου (συμπεριλαμβανομένων των παραδιδόμενων αποσκευών) και των απορριμάτων των αεροσκαφών, πριν και κατά τη διάρκεια της επιβίβασης ή της φόρτωσης καθώς επίσης ότι τα εν λόγω μέτρα είναι προσαρμοσμένα για να αντιμετωπίζεται η αύξηση των απειλών. Κάθε μέρος συμφωνεί ότι ενδέχεται να απαιτηθεί από τους αερομεταφορείς του να τηρήσουν τις διατάξεις ασφαλείας από έκνομες ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου, οι οποίες απαιτούνται από το άλλο μέρος για την είσοδο, την έξοδο και την παραμονή στην επικράτεια αυτού του άλλου μέρους.

7. Κάθε μέρος ανταποκρίνεται θετικά σε κάθε αίτημα του άλλου μέρους για τη λήψη ειδικών μέτρων ασφαλείας προς αντιμετώπιση συγκεκριμένης απειλής. Εφόσον από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης, κάθε μέρος ενημερώνει εκ των προτέρων το άλλο μέρος για όλα τα ειδικά μέτρα ασφαλείας που προτίθεται να λάβει, τα οποία ενδέχεται να έχουν σημαντικές οικονομικές ή επιχειρησιακές επιπτώσεις στα αεροπορικά δρομολόγια που προβλέπονται με βάση την παρούσα συμφωνία. Οποδήποτε μέρος μπορεί να ζητήσει συνεδρίαση της κοινής επιτροπής προκειμένου να συζητηθούν τα εν λόγω μέτρα ασφαλείας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 (Κοινή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας.

8. Σε περίπτωση συμβάντος ή απειλής συμβάντος παράνομης κατάληψης αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας ή άλλων παράνομων ενεργειών κατά της ασφαλείας του αεροσκάφους αυτού, των επιβατών και του πληρώματός του, των αερολόμενων ή των αεροναυπηγικών διευκολύνσεων, τα μέρη αλληλοβελτιώνονται διευκολύνοντας τις συνεννοήσεις και με άλλα κατάλληλα μέτρα με σκοπό να ιεραρχισθεί ταχέως και με ασφάλεια το συμβάν ή η απειλή τέτοιου συμβάντος.

9. Κάθε μέρος λαμβάνει όλα τα μέτρα που κρίνει σφικτά για να διασφαλίσει ότι αεροσκάφος που έχει υποστεί παρόντημη κατάληψη του ή άλλη έννομη ενέργεια και ευρίσκεται επί του εδάφους στην επικριέειά του, εκτός εάν η αναχώρησή του επιβλήεται από το υπέρτατο κλήρον προστασίας της ανθρώπινης ζωής. Όποτε είναι σφικτό, τα εν λόγω μέτρα λαμβάνονται κατόπιν αμνηστιαίων διαβουλεύσεων.

10. Όταν μέρος έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι το άλλο μέρος αποκλίνει από τις διατάξεις ασφάλειας από έννομες ενέργειες του παρόντος άρθρου, δύναται να ζητήσει άμεσες διαβουλεύσεις με το άλλο μέρος.

11. Με την επισημείωση του άρθρου 5 (Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλεσης ή των αδειών τεχνικής σύσεως) της παρούσας συμφωνίας, η μη επίτευξη ευνοιοποιητικής συμφωνίας εντός δέκα πέντε (15) ημερών από την ημερομηνία υποβολής αιτηρή του αιτήματος σπαστά λόγω για παρακρέτηση, ανάκληση, περιορισμό ή επιβολή όρων στην άδεια εκμετάλλεσης ενός ή περισσότερων αερομεταφορέων του συγκεκριμένου μέρους.

12. Σε περιπτώσεις άμεσες και έκτακτης ανάγκης, μέρος δύναται να λαμβάνει προσωρινά μέτρα πριν από την εκπνοή της προθεσμίας των δέκα πέντε (15) ημερών.

13. Τυχόν μέτρα, τα οποία έχουν ληφθεί σύμφωνα με την παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου, πύουν μόλις το άλλο μέρος συμμορφωθεί προς όλες τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

1. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στο μέρος Β του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.
2. Τα μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας προκειμένου να επεκταθεί ο ενιαίος ευρωπαϊκός ουρανός στη Γεωργία, ώστε να ενισχυθούν τα εφαρμοζόμενα επίπεδα ασφαλείας και η ανγένει αποτελεσματικότητα των γενικών προτύπων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας στην Ευρώπη, με σκοπό τη βέλτεστη χρήση της χωρητικότητας, την ελαχιστοποίηση των καθυστερήσεων και τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων. Προς τον σκοπό αυτό, η Γεωργία συμμετέχει από την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, με την ιδιότητα του παρατηρητή στην επιμελητή ενιαίο ουρανό. Η κοινή επιτροπή είναι υπεύθυνη για την παρακολούθηση και τη διευκόλυνση της συνεργασίας στο πεδίο της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας.
3. Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της νομοθεσίας για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό στις επικράτειές τους:
 - α) Η Γεωργία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να προσαρμόσει τις θεσμικές της δομές διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό, ιδίως με τη διασφάλιση ότι οι αρμόδιοι εθνικοί εποπτικοί φορείς είναι ανεξάρτητοι, τουλάχιστον από άποψη λειτουργίας, από τους φορείς παροχής υπηρεσιών διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας και:

- β) Η Ευρωπαϊκή Ένωση συνδέει τη Γκαργιά με κάθε σχετικό επιχειρησιακή πρωτοβουλία στο πεδίο των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών, του αναρτίου χώρου και της διαλειτουργικότητας, η οποία απορρέει από τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό, ιδίως μέσω της ιεράρχησης συμμετοχής της Γκαργιάς στη δημιουργία λειτουργικών τμημάτων αναρτίου χώρου ή μέσω κατέλληλου συντονισμού με το σύστημα SESAR.

ΑΡΘΡΟ 17

Περιβάλλον

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προστασίας του περιβάλλοντος κατά την ανάπτυξη και εφαρμογή της πολιτικής της αεροπορίας. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι χρειάζεται αποτελεσματική παγκόσμια, περιφερειακή, εθνική ή/και τοπική δράση για να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις της πολιτικής αεροπορίας στο περιβάλλον.
2. Με την επισύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθιερώνονται στο μέρος E του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.
3. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να συνεργάζονται και, στο πλαίσιο πολυμερών συζητήσεων, να εξετάζουν τις συνέπειες των αεροπορικών μεταφορών στο περιβάλλον, και να διασφαλίζουν ότι υφιστάμενα μέτρα μπειασμού των περιβαλλοντικών επιπτώσεων είναι πλήρως συμβατά με τους στόχους της παρούσας συμφωνίας.

4. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι περιορίζει τη δυνατότητα των αρμοδίων αρχών μέρους να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέψουν ή να αντιμετωπίσουν με κατάλληλο τρόπο τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των αεροπορικών μεταφορών, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα συνάδουν πλήρως με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους με βάση το διεθνές δίκαιο και ότι εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις ως προς την εθνικότητα.

ΑΡΘΡΟ 18

Πρασινοί του καταναλωτή

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος Z του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 19

Ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος II του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 20

Θέματα κοινωνικού χαρακτήρα

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος ΣΤ' του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.

ΠΤΑΧΟΣ III

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 21

Εμπνευία και επιβολή της εφαρμογής

1. Τα μέρη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα, γενικής ή ειδικής φύσεως, με σκοπό να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και απέχουν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου, ικανού να διακυβιάσει την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε μέρος είναι υπεύθυνο στην ειλικρίθειά του για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και, ιδίως, των κανονισμών και των οδηγιών περί παραπομπικών μεταφορών που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας.
3. Κάθε μέρος παρέχει στο άλλο μέρος όλες τις αναγκαίες πληροφορίες και τη συνδρομή που χρειάζεται σε περίπτωση διερεύνησης πιθανών παραβιάσεων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας που διενεργεί το άλλο μέρος σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές του, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.
4. Οσάκις τα μέρη ενεργούν με βάση τις εξουσίες που τους παρέχει η παρούσα συμφωνία σε θέματα που είναι βασικού ενδιαφέροντος για το άλλο μέρος και αφορούν τις αρχές ή τις επιχειρήσεις του άλλου μέρους, οι αμφότερες αρχές του άλλου μέρους ενημερώνονται πλήρως και τους δίδεται η δυνατότητα να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους πριν να ληφθεί τελική απόφαση.
5. Μόρθον οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και οι διατάξεις των πράξεων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας είναι ίδιες κατ' ουσίαν με τους αντίστοιχους κανόνες της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τις πράξεις που έχουν εκδοθεί με βάση τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι διατάξεις αυτές ερμηνεύονται, στην εφαρμογή και την ισχύ τους, σύμφωνα με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

ΑΡΘΡΟ 22

Κοινή επιτροπή

1. Συστήνεται κοινή επιτροπή αναρτιζόμενη από αντιπροσώπους των μερών (ποδοχής «κοινή επιτροπή»), η οποία είναι αρμόδια για τη διαχείριση της παρούσας συμφωνίας και εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Προς τον σκοπό αυτό, διατηρώνει στατικές και λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται ρητά στην παρούσα συμφωνία.
2. Οι αποφάσεις της κοινής επιτροπής λαμβάνονται συναινετικά και είναι δεσμευτικές για τα μέρη. Οι αποφάσεις της κοινής επιτροπής τίθενται σε ισχύ από τα μέρη σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν σε αυτά.
3. Η κοινή επιτροπή θεσπίζει, με απόφασή της, τον εσωτερικό της κανονισμό.
4. Η κοινή επιτροπή συνεδριάζει ανάλογα με τις ανάγκες. Κάθε μέρος μπορεί να ζητεί τη σύγκλησή της.
5. Ένα μέρος δύναται επίσης να ζητήσει σύγκληση της κοινής επιτροπής προκειμένου να επιδειχθεί η εξέταση θεμάτων σχετικών με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η συνεδρίαση αυτή αρχίζει το συντομότερο δυνατόν, όχι όμως αργότερα από δύο μήνες από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, εκτός εάν συμφωνηθεί άλλως από τα μέρη.

6. Για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες και, κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των μερών, πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής.

7. Εάν, κατά την άπουι μέρους, δεν επαρκέσει ορθή και το άλλο μέρος απόφαση της κοινής επιτροπής, το πρώτο μέρος μπορεί να ζητήσει να συζητηθεί το θέμα στην κοινή επιτροπή. Εάν η κοινή επιτροπή δεν μπορεί να επιλύσει το θέμα εντός δύο μηνών από την παραιτητική του σε αυτήν, το μέρος και υπέβαλε το θέμα στην κοινή επιτροπή μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα διασφάλισης προσωρινού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης) της παρούσας συμφωνίας.

8. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, εάν η κοινή επιτροπή δεν λάβει απόφαση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία παραπομπής ενός θέματος, τα μέρη μπορούν να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα διασφάλισης προσωρινού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης) της παρούσας συμφωνίας.

9. Σύμφωνα με το άρθρο 6 (Επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας, η κοινή επιτροπή εξετάζει θέματα διμερών επενδύσεων πλεονεκτητικής συμμετοχής, ή αλλαγής στον πραγματικό έλεγχο αερομεταφορέων των μερών.

10. Η κοινή επιτροπή αναπτύσσει επίσης συνεργασία με:

α) προώθηση της ανταλλαγής απόψεων σε επίπεδο επιχειρησιακό σε θέματα νέων νομοθετικών ή κανονιστικών πρωτοβουλιών και εξελίξεων, καθώς και σε θέματα ασφάλεια από έκτακτες ενέργειες, ασφάλειας πτήσεων, περιβάλλοντος, αεροπορικών υποδομών (συμπεριλαμβανομένων των χρονοθυρίδων), ανταγωνιστικού περιβάλλοντος και αξιοπιστίας του καταναλωτή.

- β) επανεξέταση των συνθηκών που επικρατούν στις αγορές και επηρεάζουν τις αεροπορικές μεταφορές στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·
- γ) τακτική εξέταση των κοινωνικών επιπτώσεων που έχει η εφαρμογή της συμφωνίας, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης, και με κατάλληλη ανταπόκριση στις αντισχίσεις που υποδεικνύονται δικαιολογημένες·
- δ) διαεύθυνση των κλιμακίων πεδίων περαιτέρω ανάπτυξης της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης της διατύπωσης προτάσεων για την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας·
- ε) συμφωνία, σε συναινετική βάση, για προτάσεις, προεγγύσεις ή έγγραφα διαδοικτικού χαρακτήρα που συνάδουν άμεσα με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας·
- στ) εξέταση και ανάπτυξη τεχνικής συνδρομής στα πεδία που κλύπτει η παρούσα συμφωνία· και
- ζ) προώθηση της συνεργασίας στα σχετικά διεθνή όργανα.

ΑΡΘΡΟ 23

Επίλυση διαφορών και διαμετρία

1. Με επίκληση που ανακλύπτει διαφορά μεταξύ των μερών ως προς την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη· κυριαρχώς· καταβάλλουν προσπάθειες να επιλύσουν τη διαφορά με επίσημες διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής σύμφωνα με την παράγραφο 3 του άρθρου 22 (Κοινή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας.

2. Εκάτερο των μερών μπορεί να παραπέμψει διαφορά σχετική με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, η οποία δεν κατέστη δυνατόν να επιλυθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, σε επιτροπή διαιτησίας απαρτιζόμενη από τρεις διαιτητές σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται κατωτέρω:

- α) κάθε μέρος ορίζει ένα διαιτητή εντός εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης του αιτήματος διαιτησίας από την επιτροπή διαιτησίας και έχει απευθύνει το άλλο μέρος μέσω της διπλωματικής οδού* ο τρίτος διαιτητής ορίζεται από τους άλλους δύο διαιτητές εντός πρόσθετων εξήντα (60) ημερών. Εάν ένα από τα μέρη δεν ορίσει διαιτητή εντός της ταχθείσας προθεσμίας, ή εάν ο τρίτος διαιτητής δεν ορισθεί εντός της συμφωνηθείσας προθεσμίας, κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου της ΑΟΗΠΑ να ορίσει διαιτητή ή διαιτητές, ανάλογως.
- β) ο τρίτος διαιτητής που ορίζεται βάσει του στοιχείου α) ανωτέρω πρέπει να είναι υπήκοος τρίτης χώρας και ενεργεί ως Πρόεδρος της επιτροπής διαιτησίας*
- γ) η επιτροπή διαιτησίας αποφασίζει τον εσωτερικό της κανονισμό και
- δ) με την επιφύλαξη της οριστικής απόφασης της επιτροπής διαιτησίας, οι αρχικές διατάξεις της διαιτησίας καταλαμβάνονται υπομερώς στα μέρη.

3. Κατόπιν αιτήματος μέλους, η επιτροπή διαιτησίας μπορεί να ζητήσει από το άλλο μέρος να εφαρμόσει προσωρινά απορρυθπτικά μέτρα εν αναμονή της τελικής απόφασης της επιτροπής διαιτησίας.
4. Κάθε προσωρινή ή τελική απόφαση της επιτροπής διαιτησίας είναι δεσμευτική για τα μέρη.
5. Εάν μέρος δεν συμμορφωθεί προς απόφαση της επιτροπής διαιτησίας, η οικεία ελφθή με βάση το παρόν άρθρο εντός τριάντα (30) ημερών από την κοινοποίηση της εν λόγω απόφασης, το άλλο μέρος δύναται, επί όσο χρόνο διαρκεί η μη συμμόρφωση, να περιορίζει, να αναστέλλει ή να ανακαλεί από το μέρος που παρέβη την υποχρέωσή του, τα δικαιώματα ή τα προνόμια που του έχει χορηγήσει με βάση τους όρους της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 24

Μέτρα διασφάλισης

1. Τα μέρη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας συμφωνίας. Εξασφαλίζουν την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν μέρος κρίνει ότι το άλλο μέρος παρέχει να εκπληρώσει υποχρέωση που υπέχει με βάση την παρούσα συμφωνία, μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα διασφάλισης. Τα μέτρα διασφάλισης περιορίζονται ως προς την έκταση και τη διάρκεια τους στα απολύτως αναγκαία, ώστε να επανορθωθεί η κατάσταση ή να διατηρηθεί η ισορροπία της παρούσας συμφωνίας. Κατά τη λήψη μέτρων, λαμβάνεται μέριμνα ώστε να διατηραχθεί στη ελάχιστη η λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.
3. Μέρος προτιθέμενο να λάβει μέτρα διασφάλισης κοινοποιεί την πρόθεσή του αμελλητί στο άλλο μέρος μέσω της κοινής επιτροπής και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες.
4. Τα μέτρα υφιστάινουν άμεσα σε διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής προκειμένου να εξετασθούν κοινώς αποδεκτή λύση.
5. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 στοιχείο δ) (Αδελφότητα), του άρθρου 5 στοιχείο δ) (Απόρρητη, Ανέκκληση, Ανιστολή ή Περιορισμός άδειας εκμετάλλευσης) και των άρθρων 14 (Ασφάλεια πτήσεων) και 15 (Ασφάλεια από έκτακτες ενέργειες) της παρούσας συμφωνίας, το ενδιαφερόμενο μέρος δεν μπορεί να λαμβάνει μέτρα διασφάλισης πριν από την παρέλευση ενός μηνός από την ημερομηνία κοινοποίησης βάσει της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, εκτός εάν η διαδικασία διαβούλευσης βάσει της παραγράφου 4 έχει ολοκληρωθεί πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που προαναφέρθηκε.
6. Το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί στην κοινή επιτροπή, αμελλητί, τα μέτρα που έλαβε και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες.
7. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται με βάση τους όρους του παρόντος άρθρου αναστέλλεται μόλις το μέρος που παρέβη την υποχρέωσή του συμμορφωθεί προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 25

Σχέση με άλλες συμφωνίες

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας αντικαθιστούν τις σχετικές διατάξεις των διμερών συμφωνιών που υπάρχουν μεταξύ της Γεωργίας και των κρατών μελών. Ωστόσο, τα υπάρχοντα δικαιώματα μεταφοράς, τα οποία απορρέουν από τις εν λόγω διμερείς συμφωνίες και δεν καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, είναι δυνατόν να συνεχίσουν να ασκούνται, με την προϋπόθεση ότι δεν υφίσταται διάκριση μεταξύ των κρατών μελών και των υπηκόων τους.
2. Τα μέρη διαβουλεύονται στην κοινή επιτροπή, κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών, προκειμένου να απουθενθούν εάν η Γεωργία θα πρέπει να προσχωρήσει στη συμφωνία ΚΕΕΧ.
3. Εάν τα μέρη προσχωρήσουν σε πολυμερή συμφωνία, ή εάν εγκρίνουν απόφαση που έλαβε η ΑΟΕΑ ή άλλος διεθνής οργανισμός, η οποία έχει ως αντικείμενο θέματα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, διαβουλεύονται στα πλαίσια της κοινής επιτροπής με σκοπό να εκτιμήσουν κατά πόσον πρέπει να αναθεωρηθεί η παρούσα συμφωνία ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις που έχουν επέλθει.

ΑΡΘΡΟ 26

Τροποποιήσεις

1. Εάν μέρος επιθυμεί την τροποποίησης διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, κοινοποιεί στην κοινή επιτροπή αναλόγως την απόφασή του.

2. Η κοινή επιτροπή δύναται, κατόπιν πρότασης μέρους και σύμφωνα με το παρόν άρθρο, να υποβαθμίζει την τροποποίηση των παρατηρήσεων της παρούσας συμφωνίας.
3. Η τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας αρχίζει να ισχύει αφού ολοκληρωθούν οι σχετικές εσωτερικές διαδικασίες κάθε μέρους.
4. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του δικαιώματος κάθε μέρους, υπομείνεις της συμμόρφωσής προς την αρχή της μη εισαγωγής διακρίσεων και προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, να θεσπίζει μονομερώς νέα νομοθεσία ή να τροποποιεί την υπάρχουσα νομοθεσία του στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών ή σε συνδεόμενο με αυτές πεδίο που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας συμφωνίας.
5. Όταν μέρος εξετάζει το ενδεχόμενο νέας νομοθεσίας ή τροποποίησης της υπάρχουσας νομοθεσίας του στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών ή σε συνδεόμενο με αυτές πεδίο που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας συμφωνίας, ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος, το συντομότερο δυνατόν. Κατόπιν αιτήματος μέρους, μπορεί να λαμβάνει χώρα ανταλλαγή απόψεων στην κοινή επιτροπή.
6. Κάθε μέρος ενημερώνει τακτικά και το συντομότερο δυνατόν το άλλο μέρος για τη θέσπιση νέας νομοθεσίας ή τροποποίησης ισχύουσας νομοθεσίας στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών ή σε συνδεόμενο με αυτές πεδίο που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας συμφωνίας. Κατόπιν αιτήματος μέρους, η κοινή επιτροπή προβαίνει εντός εξήντα (60) ημερών σε ανταλλαγή απόψεων με αντικείμενο τις επιπτώσεις της εν λόγω νέας νομοθεσίας ή της τροποποίησης στην ομαλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

7. Μετά την εντελέλειξη απόφασεων που αναφέρεται στην παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου, η κοινή επιτροπή:

- α) λαμβάνει απόφαση αναθεώρησης του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, ώστε να ενσωματωθεί σε αυτή, εφόσον χρειάζεται, στη βάση της αμοιβαλότητας, η εν λόγω νέα νομοθεσία ή τροποποίηση·
- β) λαμβάνει απόφαση, βάσει της οποίας η εν λόγω νέα νομοθεσία ή τροποποίηση θεωρείται ότι συμφωνεί με την παρούσα συμφωνία·
- γ) συστήνει κάθε άλλο μέτρο που πρέπει να ληφθεί εντός εύλογης προθεσμίας για να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 27

Καταγγελία

Κάθε μέρος μπορεί, ανά μία φορά, να κοινοποιήσει γραπτώς στο άλλο μέρος, διά της διπλωματικής οδού, την απόφασή του να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία. Η εν λόγω κοινοποίηση ανακοινώνεται ταυτόχρονα στην ΔΟΕΙΑ και στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών. Η παρούσα συμφωνία λύεται τα μεσάνυχτα, ώρα Γκρήνουιτς, της τελευταίας ημέρας της περιόδου κυκλοφορίας της Διεθνούς Ένωσης Αεροπορικών Μεταφορών (IATA) και ένα έτος από την ημερομηνία της γραπτής γνωστοποίησης της καταγγελίας, εκτός εάν η κοινοποίηση αποσυρθεί κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας των μερών πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

ΑΡΘΡΟ 28

Καταχώριση στη Λεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αποπορίας (ΑΟΠΑ)
και στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών

Η παρούσα συμφωνία και όλες οι τροποποιήσεις της καταχωρίζονται στη ΑΟΠΑ και στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών.

ΑΡΘΡΟ 29

Προσωρινή εφαρμογή και έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει ένα μήνα από την ημερομηνία της τελευταίας διακοίνωσης στο πλαίσιο της ανταλλαγής διπλωματικών διακοινώσεων μεταξύ των μερών, με την οποία επιβεβαιώνεται η ολοκλήρωση όλων των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Για τους σκοπούς της εν λόγω ανταλλαγής, η Γεωργία διαβιβάζει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη διπλωματική διακοίνωσή της προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, και τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαβιβάζει στη Γεωργία, τη διπλωματική διακοίνωση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της. Η διπλωματική διακοίνωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της περιέχει ανακοινώσεις από κάθε κράτος μέλος, με τις οποίες επιβεβαιώνεται η ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Παρά την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, τα μέλη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες τους ή/και την εθνική νομοθεσία τους, αναλόγως, από την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας της τελευταίας διακόνωσης με την οποία τα μέλη έχουν κοινοποιήσει μεταξύ τους την ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες, δυνάμει εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις Ηνωμένες Πολιτείες, στις 2 Δεκεμβρίου 2010, σε διπλούν, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, ρωσική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, σινλανδική και γεωργιανή γλώσσα, όλα τα κείμενα είναι εξίσου πιστευτικά.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

reich Belgien

Das Gesamtverfahren ergibt die Wellenlänge λ der Elementar-Längeneinheit a der Kristalle. Hiermit:

Ն ԶԵՐԿՈՒՄ ԵՆ ԶԻՆՈՐՈՒՄ

Signature: _____

Z. Českou republiku

4

Ἡ Κογχυγία Διόπτατος νεύου

Wm. L. Lusk

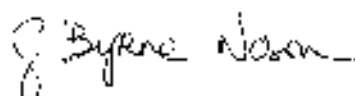
für die Bundesrepublik Deutschland

[Signature]

Pour le Gouvernement



Pour le Haut Commissaire
Pour l'Irlande



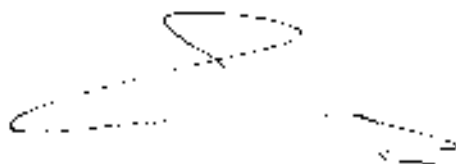
Pour le Haut Commissaire Argentine



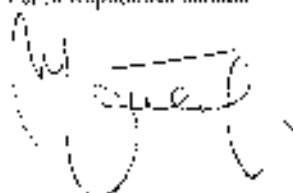
Pour el Reino de España



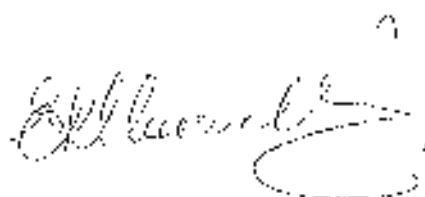
Pour la République Française



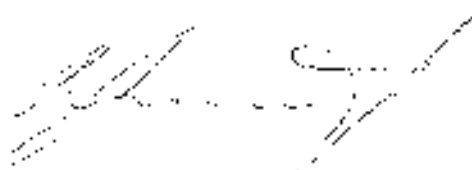
Per la Repubblica italiana



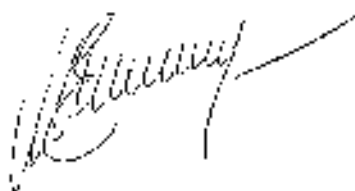
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



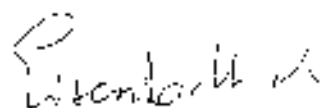
Latvijas Republika cīrdā



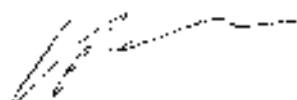
Lietuvos Respublika vardu



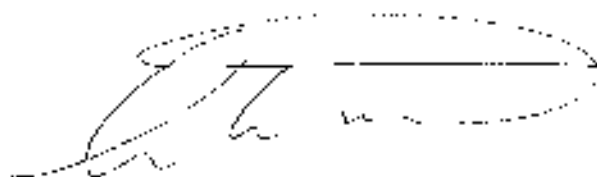
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről



China: Malta



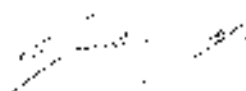
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



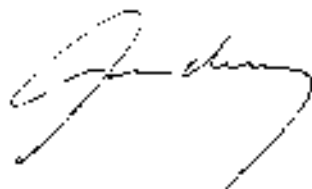
Für die Republik Österreich



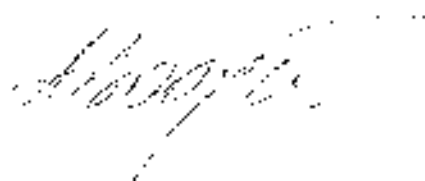
Wicepremier Rzeczypospolitej Polskiej



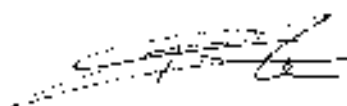
Felsa República Portuguesa



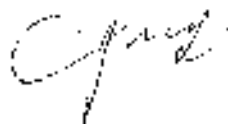
Pedro Romão



Za Republika Slovinska



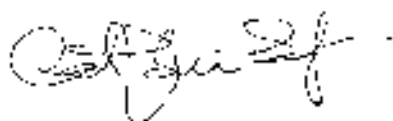
Za Slovensko republiko



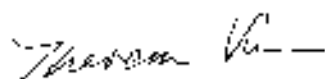
Suomen tasavalta puolesta
För Republiken Finland



Für Königreich Schweden



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



En Europeiska unionen
 For la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Európa Unióra
 Euroopa Liidu nimel
 For the European Union
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Euroopa Saviõnības vārdā –
 Euroopa Sąjungaos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Lijonin Ewropea
 Union de l'Europe
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pels Unioa Ewropeia
 For the European Community
 Za Evropskou unii
 Za Evropskou unii
 European unionin puolesta
 För Europeiska unionen



Isztván György Balogh



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΥΜΠΛΗΘΩΝΗΜΕΝΑ ΑΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΑΙΔΑΡΟΜΙΣ

1. Το παρόν παράρτημα υπόκειται στις μεταβατικές διατάξεις που περιέχονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας.
2. Κάθε μέρος χορηγεί στους αερομεταφορείς του άλλου μέρους δικαιώματα μεταφοράς για την εκτέλεση αεροπορικών δρομολογίων στις κάτωθι διαδρομές:
 - α) Για τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Κάθε σημείο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης – ενδιάμεσα σημεία σε ευρωπαϊκογενικά χώρες, χώρες ΚΙΕ/Χ ή χώρες αναφερόμενες στο παράρτημα IV – Ουδένισια σημείο στη Γεωργία – σημεία πέραν αυτής.
 - β) Για τους αερομεταφορείς της Γεωργίας: Κάθε σημείο εντός της Γεωργίας – ενδιάμεσα σημεία σε ευρωπαϊκογενικά χώρες, χώρες ΚΙΕ/Χ ή χώρες αναφερόμενες στο παράρτημα IV – Ουδένισια σημείο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Αρομολόγια εκτελούμενα σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος παραρτήματος έχουν τότε αναχώρησης ή τελικού προορισμού στην επικράτεια της Γεωργίας, για τους αερομεταφορείς της Γεωργίας, και στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
4. Οι αερομεταφορείς αμφοτέρων των μερών μπορούν σε οποδήποτε ή σε όλες τις πτήσεις και κατ' επιλογή τους:
 - α) να εκτελούν πτήσεις προς μια ή και προς τις δύο κατευθύνσεις·
 - β) να συνδυάζουν διαφορετικούς αριθμούς πτήσης στο πλαίσιο της κατηχητής εκμετάλλευσής της μεσοκάφους·

- γ) να εξοπλιστούν ενδιάμεσα σημεία και σημεία πέραν των επικρατειών των μερών, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 του παρόντος παραρτήματος, και σημεία μέσα στις επικρατείες των μερών με οποιοδήποτε συνδυασμό και σειρά·
 - δ) να παραλείπουν στάσεις σε οποιοδήποτε σημείο ή σημεία·
 - ε) να μεταφέρουν επιβάτες και φορτία από οποιοδήποτε αεροσκάφος τους σε οποιοδήποτε άλλο αεροσκάφος τους σε οποιοδήποτε σημείο·
 - στ) να κάνουν στάση σε οποιοδήποτε σημείο εντός ή εκτός της επικράτειας οποιούδήποτε μέρους·
 - ζ) να εκτελούν διανεταυρωτική μεταφορά μέσω της επικράτειας του άλλου μέρους· και
 - η) να συνδυάζουν επιβάτες και φορτία στο ίδιο αεροσκάφος ανεξαρτήτως της προέλευσής τους.
5. Κάθε μέρος επιτρέπει σε κάθε αερομεταφορέα να καθορίζει τη συχνότητα και τη χωρητικότητα της διεθνούς αερομεταφοράς που πραγματοποιεί με βάση τις εμπορικές παραμέτρους στην αγορά. Σύμφωνα με το δικαίωμα αυτό, κανένα μέρος δεν περιορίζει μονομερώς τον όγκο της κίνησης, τη συχνότητα ή την κανονικότητα δρομολογίων, ή τον τύπο ή τύπους αεροσκάφους που εκμεταλλεύονται οι αερομεταφορείς του άλλου μέρους, εκτός εάν πρόκειται για τελωνειακούς, τεχνικούς, επιχειρησιακούς ή περιβαλλοντικούς λόγους, ή για λόγους προστασίας της υγείας ή κατ' εφαρμογήν του άρθρου 8 (Ανταγωνιστικό περιβάλλον) της παρούσας συμφωνίας.
6. Οι αερομεταφορείς κάθε μέρους δύνανται να εξοπλιστούν, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο συμφωνιών κοινής εκμετάλλευσης, οιοδήποτε σημείο ευρισκόμενο σε τρίτη χώρα που δεν περιλαμβάνεται στις καθορισμένες διαδρομές, υπό την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δικαιώματα της 5ης ελευθερίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

Η υλοποίηση και η εφαρμογή από την Γαλλία όλων των νομοθετικών διατάξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες αφορούν τις αεροπορικές μεταφορές που αναφέρονται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας, με εξαίρεση τη νομοθεσία για την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες βάσει του μέρους A του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, υπόκεινται σε αξιολόγηση με ευθύνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία επικυρώνεται με απόφαση της κοινής επιτροπής. Εάν λόγω αξιολόγηση διεξαχθεί το αργότερο δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Παρά τις διατάξεις του παραρτήματος I της παρούσας συμφωνίας, τα συμπεφωνημένα δρομολόγια και οι καθορισμένες διαδρομές της παρούσας συμφωνίας δεν περιλαμβάνουν, μέχρι την έκδοση της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο I του παρόντος παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας, το δικαίωμα άσκησης δικαιωμάτων της 3ης ελευθερίας, συμπεριλαμβανομένων των αερομεταφορών της Γαλλίας, μεταξύ σημείων εντός της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ωστόσο, όλα τα δικαιώματα μεταφοράς, τα οποία έχουν χορηγηθεί με μια από τις διμερείς συμφωνίες μεταξύ της Γαλλίας και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δύνανται να συνεχίσουν να ασκούνται, εφόσον δεν υφίσταται διάκριση μεταξύ αερομεταφορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λόγους εθνικότητας.